

ԹԱ 4. V. S. 328

ԿԱՆՈՆԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

2-4196 Ձ

ԿՈՎԿԱՍԻ

ՀԱՅՈՑ ՀՐԱՏԱՐԱԿՉԱԿԱՆ

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

• • • • •

Թ Ի Ֆ Լ Ի Ս

ԷԼԵՔՏՐԱԿԱՐ ՏՊԱՐԱՆ ՕՐ. և ԱՂԱԽԵԱՆՑԻ. ՊՈԼԻՑ

1910

655

4-21

24 SEP 2010
PM

Հ ԱՊ. 2-41962

655
4-21

Թիֆլիսի նահանգական՝ ընկերութիւն-
ների վերաբերեալ Ամեանի օրագրական
պրոցմամբ 1909 թւի դեկտեմբերի 27-ին
«Կովկասի Հայոց Հրատարակչա-
կան ընկերութիւնը» մուծւած է մա-
տեանի մէջ 134 համարի տակ, այս կա-
նոնագրութիւնը հաստատւած է և յի-
շեալ Ընկերութեան գործունէութիւնը
սկսելու համար ոչ մի արգելք չըկայ:

Նահանգապետի փոխարէն՝
Փոխ-նահանգապետ Ա. Զերնեսիսկի
1910 թ. յունւարի 13.

ԿԱՆՈՆԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

ԿՈՎԿԱՍԻ ՀԱՅՈՅ ՀՐԱՏԱՐԱԿՉԱԿԱՆ

ԲՆԵԲՐՈՒԹԵԱՆ

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ՆՊԱՏԱԿԸ

§ 1. Կովկասի Հայոց Հրատարակչական Ըն-
կերութիւնը հիմնւում է Թիֆլիսում՝ լուսաւորու-
թիւն տարածելու նպատակով: Այդ նպատակը իրա-
գործելու համար Ընկերութեանը, համապատաս-
խան դէպքերում պատշաճաւոր թոյլաւութեամբ և
այս առարկային վերաբերեալ գործող օրէնքների և
սպետական առանձին կարգադրութիւնների պահ-
պանութեամբ, թոյլ է արւում:

ա) Հրատարակել հայերէն լեզուով ինքնորոյն
և թարգմանական ամեն տեսակ գրքեր, քարտէզներ;

ԱԿՑ. № 21565

24.05.2013

պատկերներ և տպագլական ուրիշ գործեր, բ.) տարածել թէ սեփական և թէ ուրիշների հրատարակութիւնները, բանալով Թիֆլիսում և Կովկասի ուրիշ վայրերում զրքերի պահեստներ և գրախանութներ, նոյնպէս և շրջիկ զրավաճառներու օդնութեամբ և այլ միջոցներով,

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԻՐԱՀՈՒՔՆԵՐԸ

§ 2. Ընկերութիւնը իրաւունք ունի անշարժ գոյք ձեռք բերելու և առհասարակ օժտւած է իրաւական անձի բոլոր արտօնութիւններով:

§ 3. Ընկերութիւնը իրաւունք ունի մրցանակներ նշանակելու հայերէն լաւագոյն գրւածքների համար:

§ 4. Ընկերութիւնը իրաւունք ունի, պատշաճաւոր թոյլաւութեամբ, հրատարակել նաև պարբերական հրատարակութիւններ:

§ 5. Ընկերութիւնը ունի կնիք՝ «Կովկասի Հայոց Հրատարակչական Ընկերութիւն» մակագրով:

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԿԱԶՄԸ, ԱՆԴԱՄՆԵՐԻ ԻՐԱՀՈՒՔՆԵՐՆ ՈՒ ՊԱՐՏԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

§ 6. Ընկերութիւնը կազմւած է ա) պատւառը, բ) մշտական, գ) իսկական և դ) աշխա-

տակից անդամներից: Անդամ կարող են լինել երկու սեռի անձինք: Անդամների թիւը սահմանափակւած չէ:

Ծանօթ. Ընկերութեան անդամ լինել չեն կարող՝ ա) անչափահասները, բ) իսկական ծառայութեան մէջ գտնւած զինուորներն ու ինկերները, գ) աշակերտները և դ) դատարանով իրաւունքից զրկւածները:

§ 7. Պատւաւոր անդամ ընտրւում են Ընկերութեանը առանձին ծառայութիւն մատուցած կամ Հայոց գրականութեան և Հայոց հրատարակչական գործի մէջ իրենց գործունէութեամբ յայտնի անձինք:

§ 8. Մշտական անդամ կարող են լինել Ընկերութեան օգտին միանւագ առնւազն 75 ր. վճարողները:

§ 9. Իսկական անդամ կարող են լինել տարեկան երեք բուլլի վճարողները:

§ 10. Աշխատակից անդամ ընտրւում են մէկ տարով այնպիսի անձինք, որոնք իրենց աշխատանքով և գիտութեամբ կարող են նպաստել Ընկերութեան նպատակներին:

§ 11. Պատւաւոր անդամներին ընտրում է Ընդհանուր ժողովը գաղտնի քւէարկութեամբ, վարչութեան կամ Ընկերութեան Թիֆլիսում ընա-



39769-63

կող անդամների ^{1/10} մասի առաջարկութեամբ:
իսկ մնացեալ անդամներին ընդունում է Վարչութիւնը Ընկերութեան որևէ է անդամի առաջարկութեամբ: Բոլոր տեսակի անդամները հաւասար իրաւունքներ ունեն:

§ 12. Պատւառով և աշխատակից անդամների համար պարտաւորեցուցիչ չէ անդամավճար վճարելը: Այն իսկական անդամները, որոնք առաջին կիսամեակում չեն վճարել անդամավճարը, հեռացած են համարւում Ընկերութիւնից, մինչեւ անդամավճարը վճարելը: Ընդհանուր ժողովին իսկական անդամներից կարող են մասնակցել նրանք, որոնք վճարել են անդամավճարը:

§ 13. Ընկերութեան բոլոր անդամները իրաւունք ունեն ամեն տարի ձրիաբար ստանալ Ընկերութեան հրատարակութիւններից երեք թարգմանութեամբ զրքել և այլն:

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐԸ

§ 14. Ընկերութեան միջոցները բաղկացած են՝

- ա) անդամավճարներից.
- բ) § 1-ի մէջ յիշւած Ընկերութեան նպատակների իրագործումից ստացւած գումարութեամբ.
- գ) զրամագլխի տոկոսներից և Ընկերութեան

պատկանած անշարժ ու շարժական գոյքերի եւ կամուտներից.

դ) նւիրաբերութիւններից.

ե) յօգուտ Ընկերութեան, ամեն մի առանձին դէպբում պատշաճաւոր թոյլտութեամբ, կարդացւած դասախոսութիւնների, տւած համերգների, ներկայացումների, երեկոյթների, զբուանքների և ամեն տեսակ ուրիշ զւարճութիւնների արդիւնքից:

§ 15. Ընկերութեան գումարներն են՝

ա) ընթացիկ,

բ) պահեստի և

գ) յատուկ:

§ 16. Ընկերութեան այս կամ այն նպատակի իրագործման համար նւիրւած յատուկ գումարը գործադրութիւնը կարող է փոխւել միմիայն նւիրաբերողի հաւանութեամբ: իսկ կտակած գումարների նպատակը մնում է անփոփոխ:

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԳՈՐԾԵՐԻ ՏՆՈՐԻՆՈՒԹԻՒՆԸ

§ 17. Ընկերութեան գործերը վարում են Թիֆլիսում գործող. 1. Ընդհանուր ժողովը, 2. ա) Վարչութիւնը, բ) Խմբագրական և գ) Վերաստուգիչ մասնաժողովները:

1. ԲՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՎ

§ 18. Իւրաքանչիւր տարի, ապրիլ ամսից ոչ ուշ, վարչութիւնը հրաւիրում է Թիֆլիզում հերթական Ընդհանուր ժողով, որի գրադան առարկաներն են՝^a ա) ընկերութեան նախընթաց տարւայ գործունէութեան և դրամական գրութեան ընդհանուր հաշվի, նոյնպէս և առաջիկայ տարւայ նախահաշվի հաստատութիւնը, բ) պաշտօնավար անձանց ընտրութիւնը, գ) պատւառը անդամների ընտրութիւնը, և դ) Վարչութեան և Ընկերութեան առանձին անդամների առաջարկների քննութիւնը:

§ 19. Արտակարգ Ընդհանուր ժողովները գումարում են՝^a ա) Վարչութեան հայիցողութեամբ, բ) Վերաստուգիչ մասնաժողովի պահանջմամբ և գ) Ընկերութեան 20 անդամների՝ Վարչութեանը տւած գրաւոր յայտարարութեամբ:

§ 20. Ընդհանուր ժողովները հրավիրում են յայտարարութիւններով տեղական լրագիրներում, նիստից առնաւզն մէկ շաբաթ առաջ:

§ 21. Ընդհանուր ժողովը կայացած է համարում, եթէ ներկայ է Թիֆլիսում եղած անդամների ^{1/5} մասը, բացի այն դէպքերից, երբ քննում է կանոնադրութեան փոփոխութեան և Ընկերութեան գործունէութիւնը դադարեցման խնդիրը, որպիսի գործերը վճռելու համար

անհրաժեշտ է առաջին նիստում Թիֆլիս եղած անդամների ^{2/3} մասի ներկայութիւնը։ Իսկ եթէ այդքան անդամներներկայ չըլինելու պատճառով՝ Ընդհանուր ժողովը չի կայանում, միենոյն խընդիրների քննութեան համար մի շաբաթից ոչ վաղ երկորդ Ընդհանուր ժողով է հրաւիրում, որը կանոնաւոր է համարեւում, քանի անդամ էլ որ ներկալ գտնւեն։

§ 22. Ընդհանուր ժողովը բացւում է Վարչութեան նախագահի ձեռքով և այնուհետև ընտրում է իր համար նախագահ և քարտուղար, բայց ոչ Ընկերութեան պաշտօնավար անձերից։

§ 23. Ընդհանուր ժողովում խնդիրները վճռուում են ձայների պարզ առաւելութեամբ, բացի միայն պատւառոր անդամ ընտրելու, պահեստի գումարը ծախսելու, անշարժ կալւածք գնելու և ծախսելու, Ընկերութեան կանոնադրութիւնը փոփոխելու և գործունէութիւնը դադարեցնելու հարցերից, որոնց վճռելու համար պահանջւում է ձայների ^{2/3} առաւելութիւն։ Ձայների հաւաքարութեան դէպքում նախագահի ձայնը առաւելութիւն է տալիս։

Եանօթ. Ընդհանուր ժողովների քննութեանը թուլատրում են այնպիսի խնդիրներ, որոնք անմիջական կապ ունեն կանոնադրութեան ու

բոշած գործունէութեան հետ և
որոնց մասին վաղօրօք ծանուց-
ւած է Ընկերութեան անդամ-
ներին:

2. ՊԱՇՏՈՆԱՎԱՐ ԱՆՁԻՆՔ

Ընդհանուր կանոններ

§ 24. Վարչութեան և Մասնաժողովների բո-
լոր անդամները, նոյնպէս և նրանց բոլոր փոխան-
դամները ընտրւում են Ընդհանուր ժողովում
դադանի քւէարկութեամբ ձայների պարզ առա-
ւելութեամբ (կէսից աւելի) երեք տարով, բացի
վերաստուգիչ մասնաժողովի անդամներից և փոխ-
անդամներից, որոնք ընտրւում են մէկ տարով:
Վարչութեան և խմբագրական մասնաժողովի կազ-
մից ամեն տարի գուրս է գնում անդամների և
փոխանդամների $\frac{1}{3}$ -ը, սկզբում վիճակով, իսկ յե-
տոյ ընտրութեան ժամանակի համեմատ: Դուրս
գնացողները կարող են կրկին ընտրւել:

§ 25. Վարչութեան և Մասնաժողովների ան-
դամների թիւ համեմատ ընտրւում է ամեն երկու
պաշտօնավարին մի մի փոխանդամ, որ փոխարի-
նում է պաշտօնավար անձին նրա մահւան, պաշ-
տօնից հրաժարւելու, տեսական հիւանդութեան
կամ քաղաքից բացակայելու դէպքում:

§ 26. Բոլոր ընտրովի պաշտօնները կատար-
ւում են ձրի, բայց եթէ Ընկերութեան գործու-
նէութիւնն ընդարձակվի, Ընդհանուր ժողովին է
թողնեւում այս կամ այն պաշտօնավար անձին ա-
ռանձին վարձատրութիւն նշանակել, բայց մի-
միայն՝ ընտրութիւնները կատարելուց առաջ:

§ 27. Վարչութեան և Մասնաժողովների
նիստերը համարւում են օրինաւոր, երբ ներկայ
են անդամների կէսից աւելին:

Ա.) ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ

§ 28. Վարչութիւնը գտնւում է Թիֆլիսում
և կազմւած է 9 կամ 11 անդամից, որոնք ի-
րենց միջից ընտրում են նախագահ, փոխնախա-
գահ, քարտուղար և գանձապահն:

§ 29. Վարչութիւնը կարող է իր միջից ընտ-
րել յատուկ անձինք կամ յատուկ ենթաժողովներ,
անմիջական հոգացողութիւն ունենալու, Վարչու-
թեան ցուցումների համեմատ, գրքերի տպագրու-
թեան և գրավաճառութեան մասին:

§ 30. Վարչութիւնը վարում է Ընկերու-
թեան տնտեսական մասը, պահում է գրամական
հաշիւները, հրատարակում է Խմբագրական մաս-
նաժողովից հաւանութիւն գտած գրքերը, կազ-
մակերպում է գրավաճառութիւնը, Ընդհանուր

ժողովին ներկայացնելու համար պատրաստում է տարեկան ընդհանուր հաշիւ Ընկերութեան նախընթաց տարւայ գործունէութեան և գումարների գրութեան մասին և առաջիկայ տարւայ ծախքի նախահաշիւ, ընդունում է մշտական և իսկական անդամներ և ընտրում է գործակից անդամներ, ըննում է առանձին անդամների առաջարկներն ու հարցապնդումները և 20 անդամի գրաւոր պահանջամբ, մի ամսից ոչ ուշ, այդ առաջարկները ներկայացնում է Ընդհանուր ժողովի ըննութեանը իր եզրակացութեան հետ միասին, նշանակում է և արձակում Ընկերութեան հաստատութիւնների մէջ վարձով ծառայողներին և ոռնիկ է նշանակում նրանց, յարաբերութիւն է պահպանում Ընկերութեան ճիւղերի հետ, զեկավարում և միացնում է Ընկերութեան գործունէութիւնը, Ընկերութեան անունից յարաբերութիւնն մէջ է մտնում հաստատութիւնների և անձանց հետ, պաշտպանում է Ընկերութեան շահերը, իրեն իրաւական անձ, դատարանի առաջ և առնասարակուր որ հարկն է:

§ 31. Վարչութեան նախագահը հսկում է այս կանոնադրութեան և Ընդհանուր ժողովի, Վարչութեան և Խմբագրական մասնաժողովի ուրոշումների ճիշտ կատարման, հրատիրում է Ընդհանուր ժողովներ և Վարչութեան նիստեր: Նրա

բացակայութեան ժամանակ նրա պարտականութիւնները կատարում է փոխանակագահը:

§ 32. Վարչութեան քարտուղարը պատրաստում է Վարչութեան արձանագրութիւնները, կառավարում է ամբողջ գիւանատունը և պահում է Ընկերութեան դիւանը:

§ 33. Վարչութեան գանձապահը վարում է Ընկերութեան գրամարկը, ծախսեր է անում Վարչութեան որոշումների համեմատ, պահում է Ընկերութեան դրամական վաւերաթղթերն ու արժէթղթերը, պատասխանում է Ընկերութեան գումարների ապահովութեան համար և հսկում է հաշվապահութեան կանոնաւոր ընթացքին:

§ 34. Ընթացիկ ծախսերի համար գանձապահը կարող է իր մօտ ունենալ մինչև հարիւր ըուբլի, իսկ Ընկերութեան մացած գումարները պահում են տեղական գրամատներից մէկում ըստ Վարչութեան որոշման:

Բ) ԽՄԲԱԳՐՍՆԱԿԱՆ ՄԱՍՆԱԺՈՂՈՎԸ

§ 35. Խմբագրական մասնաժողովը կազմած է եօթը կամ ինն անդամից:

Խանօթ. Ընդհանուր ժողովը կարող է ընտրել բացի ընդհանուր Խմբագրական մասնաժողովից, նաև յատուկ մասնաժողովներ՝ օրինակ,

ժողովրդական կամ մասնկական
և գրքեր հրատարակելու նպա-
տակով:

§ 36. Խմբագրական մասնաժողովը ընտրում
է իր միջից նախագահ, փոխնախագահ և քար-
տուղար:

§ 37. Խմբագրական մասնաժողովը ա) ընտ-
րում է տպագրուելիք գրքերը, բ) յայտարարում
է մրցանակաբաշխութեան նիւթեր և մրցանակներ
է նշանակում ներկայացրած լաւագոյն աշխատու-
թիւնների համար. գ) որոշում է հեղինակներին
կամ թարգմանիչներին տալիք վարձատրութեան
չափը, Վարչութեան հետ միասին Խառը ժողո-
վում սահմանած սակագնով. դ) պատրաստում է
նախընթաց տարւայ իր գործունէութեան հաշիւը
և իր առաջարկութիւնները առաջիկայ տարւայ հա-
մար, Վարչութեան միջոցով Ընդհանուր ժողովին
ներկայացնելու համար: Առանց Խմբագրական
մասնաժողովի որոշման, ոչ մի գիրք չի կարող
տպւել:

Եանօթ. Մրցանակարաշխութեան համար
կարող են կազմել առանձին
Յանձնախմբեր Խմբագրական
մասնաժողովի ներկայացուցիչնե-
րից և կողմնակի մասնագէտան-
ձերից, Խմբագրական մասնաժո-
ղովի ընտրութեամբ:

§ 38. Խմբագրական Մասնաժողովի նախա-
գահը մասնակցում է Վարչութեան նիստերին
խորհրդակցական ձայնով:

ԽԱՌԱԾ ԺՈՂՈՎՐԴԵՐ

§ 39. Հեղինակներին և թարգմանիչներին տա-
լիք վարձատրութեան սակագին որոշելու և այն տա-
րածայնութիւնները վերացնելու համար, որ տեղի
են ունենում Վարչութեան և Խմբագրական մաս-
նաժողովի մէջ, Վարչութեան նախագահը հրաւի-
րում է Խառը ժողովներ Վարչութեան և Խմբ-
ագրական մասնաժողովի անդամներից: Ներկայ
եղողների պարզ մեծամասնութեամբ ընդունած
որոշումները պարտաւորական են թէ Վարչութեան
և թէ Մասնաժողովի համար:

§ 40. Խառը ժողովում նախագահում է
Վարչութեան նախագահը:

Գ) ՎԵՐՍԱՏՈՒԳԻՉ ՄԱՍՆԱԺՈՂՈՎ

§ 41. Վերաստուգիչ մասնաժողովը ընտրում
է մէկ տարով առնւազն երեք անդամից և իր
միջից ընտրում է նախագահ և քարտուղար:

§ 42. Վերաստուգիչ Մասնաժողովը իրաւունք
ունի իրապէս քննելու Վարչութեան և Խմբագրա-
կան մասնաժողովի հաշիւները, ստուգում է Վար-

չութեան նախընթաց տարւայ հաշիւը, նախ-
քան Ընդհանուր ժողովին ներկայացնելը, և այս
հաշւի մասին իր նկատողութիւնները տանում է
Ընդհանուր ժողովին:

ՏԵՂԱԿԱՆ ՃԻՒԴԵՐ

§ 43. Ընկերութեան տեղական ճիւղերը բաց-
ւում են Կովկասի գանազան վայերում, Ընկերու-
թեան նոյն տեղը գտնուող տասն անդամների գրա-
ւոր յայտարարութեամբ, Ընդհանուր ժողովի
հաստատութեամբ և 1906 թւի ընկերութիւնների
և ժողովների մասին մարտի 4-ի օրէնքի 32 յօդ-
ւածի պահպանութեամբ:

§ 44. Ընկերութեան ճիւղերը ա) բացում են
իրենց վայերում, համապատասխան դէպքերում
պատշաճաւոր թոյլտուութեամբ և այս առարկային
վերաբերեալ գործող օրէնքների և պետական ա-
ռանձին կարգադրութիւնների պահպանութեամբ,
գրքերի պահեստներ և վաճառանոցներ և կազ-
մակերպում են գրավաճառութիւնը շրջեկների
և այլ միջոցներով, ինչպէս անկախ կերպով,
նոյնպէս և Ընկերութեան կենդրոնական Վար-
չութեան աջակցութեամբ. բ) հաղորդում են
Վարչութեան իրենց կարծիքները Ընկերութեան
հրատարակութիւնների մասին: գ) հրատարակում

են իրենց առաջարկած և կենդրոնական Խմբա-
գրական մասնաժողովի հաւանութիւն ստացած
գրքերը և դ) նպաստում են Ընկերութեան մի-
ջոցների շատանալուն նոր անդամներ գտնելով,
կազմելով իրենց վայրերում, ամեն առանձին դէպ-
քում պատշաճաւոր թոյլտուութեամբ, դասախոսու-
թիւններ, երեկոյթներ և ամեն տեսակ գւարձու-
թիւններ համաձայն կանոնադրութեանս § 14.

§ 45. Տեղական ճիւղերը բոլոր անդամա-
գարները յանձնում են կենդրոնական գանձա-
րանին, իսկ մնացած եկամուտները գործադրում
են համաձայն տեղական Ընդհանուր ժողովներից
հաւանութիւն գտած և կենդրոնական Վարչութեան
միջոցով կենդրոնական Ընդհանուր ժողովի կող-
մից հաստատած նախահաշիւների:

§ 46. Կենդրոնական Ընկերութիւնը և նրա
ճիւղերը կարող են փոխադարձաբար օգնել իրար
նիւթեականով և այլ կերպ:

§ 47. Ճիւղերը ունեն իրենց Ընդհանուր ժո-
ղովներ, որոնք ընտրում են տեղական Վարչու-
թիւններ առնւազն երեք անդամից և նոյն թւով
փոխանդամներից, ինչպէս և Վերաստուգիչ մասնա-
ժողով: Վարչութիւնը իր միջից ընտրում է նա-
խադապահ, գանձապահ և քարտուղար: Վարչութեան
նախադապահը կարող է մասնակցել կենդրոնական

Վարչութեան նիստերին իր ճիւղին վերաբերեալ
հարցերում ձայնի իրաւունքով.

§ 48. Նարչութիւնը կառավարում է տեղա-
կան ճիւղի բոլոր գործերը, գործելով համաձայն
այս Կանոնադրութեան § 24—34, առաջարկում է
տեղական Ընդհանուր ժողովի հաւանութեանը
նախընթաց տարւայ հաշիւը և առաջիկայ տարւայ
նախահաշիւը և նրա հաւանութիւնն առնելսվ՝ ներ-
կայացնում է Կենդրոնական Վարչութեան միջո-
ցով Կենդրոնական Ընդհանուր ժողովի հաստա-
տութեանը: Վերաստուգիչ Մասնաժողովը գործում
է սոյն Կանոնադրութեան § 41—42 համաձայն:

**ՀՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԿԱՆՈՆԱԴՐՈՒԹԵԱՆ ՓՈՓՈ-
ԽՈՒԹԻՒՆՆ ԵՒ ԳՈՐԾՈՒԽՈՒԹԵԱՆ ՓԱ-
ԿՈՒՄԸ:**

§ 49. Այս Կանոնադրութեան մէջ որևէ փո-
փոխութիւն կատարւում է § 21 և § 23 պահանջ-
ների համեմատ և ներկայացւում է մատեան մու-
ծելու համար սահմանւած օրինական կարգով:

§ 50. Ընկերութեան գործունէութեան դա-
դարման դէպքում, արտակարգ Ընդհանուր ժողով
է հրաւիրում, որը և որոշում է Ընկերութեան
պատկանեալ գոյքը, ամբողջովին կամ մաս-մաս,
այս կամ այն հաստատութիւններին յանձնել:



ՀՀ Ազգային գրադարան



NL0296018

23.824

12-4196a

1
2